

Paper Reference(s) 9SP0/01
Pearson Edexcel Level 3 GCE

Spanish

Advanced

PAPER 1: Listening, Reading and Translation

Friday 7 June 2024 – Morning

Time: 2 hours

Text Booklet

**DO NOT RETURN THIS BOOKLET
WITH THE QUESTION PAPER.**

Contents

Page

3–4 Question 5

5–6 Question 6

7–8 Question 7

9–10 Question 8

11–12 Question 9

13 Question 10

Question 5

El racionamiento

En 1939, ante la falta de suministros provocada por la cantidad de campos de cultivo devastados durante el conflicto y el aislamiento comercial de España, se instauró una exhaustiva vigilancia sobre la producción agrícola y la adopción del racionamiento.

Se introdujeron unas cartillas con cupones, inicialmente familiares, pero en 1943 se convirtieron en individuales. A cada persona se le asignaba una tienda concreta para comprar artículos racionados. La cantidad solía variar según la semana o el mes y el nivel social del consumidor, su estado de salud o su posición familiar.

(continued on the next page)

Question 5 continued.

Para suplementar las raciones y huir de los productos en mal estado que se difundían con la cartilla, muchos optaron por el mercado negro. Los productores agrícolas vendían parte de sus recursos de manera clandestina, a veces dando gato por liebre, porque cocinados saben igual. En Extremadura incluso hubo gente que comió cigüeñas, perros o burros pequeños.

Question 6

Estrategias empresariales de los inmigrantes en España

Los inmigrantes tenemos una gran ventaja sobre los locales en el momento de abrir un negocio. Nuestra necesidad, nuestra hambre (real y figurada), nuestras propias circunstancias, nos obligan a ser creativos y a asumir riesgos que probablemente no asumiríamos si siguiéramos viviendo en nuestro país de origen.

Los empresarios chinos en España son un buen ejemplo de esto. Sus empresas se han convertido en las tiendas de conveniencia en todo el país. Son tiendas sin lujos que ofrecen de todo durante largos horarios a precios competitivos. Esto resultó innovador en los años 2000 cuando empezaron a aparecer, ya que en esa época España no contaba con establecimientos que abrieran en horarios extendidos.

(continued on the next page)

Turn over

Question 6 continued.

El éxito de este sector se puede medir en los crecientes ingresos que permiten a los padres chinos brindar a sus hijos acceso a una mejor educación.

En realidad, “los chinos” son un triunfo de la estrategia empresarial.

Question 7

Una fusión de estilos

Maná dejó sin palabras a sus fieles seguidores el pasado fin de semana tras invitar y compartir escenario con el joven cantante y compositor mexicano Christian Nodal, cuyo estilo de música se cataloga como mexicana regional. Nodal y la reconocida banda de rock mexicana de los años 90 unieron sus voces y crearon la mejor fusión de estilos para sus fans.

La emoción invadió a los presentes del lugar cuando Nodal y Fher, vocalista de la banda, demostraron lo unidos que estaban y lo mucho que disfrutaban de esta colaboración.

(continued on the next page)

Question 7 continued.

Es importante recordar que la agrupación de rock ya había hecho una colaboración en el pasado con Alejandro Fernández. Nodal también colaboró en su segundo álbum con artistas colombianos, como Juanes y con Sebastián Yatra en “Pa’ olvidarme de ella,” en donde se fusionó un poco el estilo urbano con la música ranchera.

En redes sociales anoche, el portavoz de Maná compartió un fragmento del reciente concierto, escribiendo: “ya verán lo que viene con Nodal y Maná en el futuro”.

Question 8

El nacimiento de mi hermana

Era yo de bien corta edad cuando nació mi hermana. De aquel tiempo guardo un recuerdo confuso. Me acuerdo de que hacía calor; el campo estaba en calma y las gentes y las bestias estaban recogidas; el sol estaba allá en lo alto.

El parto de mi madre fue muy duro. Como la pobre nunca fue un modelo de virtudes y como ella no sabía sufrir y callar, como yo, lo resolvía todo a gritos. Llevaba ya gritando varias horas cuando nació Rosario.

(continued on the next page)

Question 8 continued.

Asistía a mi madre la señora Engracia, única especialista en duelos y partera en este mísero pueblo sin médico. Había llevado consigo unas mixturas que aplicaba en el vientre de mi madre para aplacarla el dolor, pero como ésta seguía dando gritos, a la señora Engracia no se le ocurrió mejor cosa que llamarla mala cristiana. Cuando los gritos de mi madre se agudizaban, yo llegué a pensar que ella estaba endemoniada. Pero pronto quedó esclarecido que la causa del ruido había sido mi nueva hermana.

Mi padre llevaba ya un largo rato paseando por la cocina. Cuando Rosario nació se arrimó hasta la cama de mi madre y sin consideración ninguna de la circunstancia, la empezó a regañar. Después se marchó y tardó dos días enteros en volver; cuando lo hizo venía borracho como una bota y se fue a dormir afuera con los animales.

Question 9

Tres hermanos en dos bandos

La familia Arencibia ha dado pintores, políticos y hasta nombres a calles. Pero su contribución a la memoria histórica de la Guerra Civil es aún más intrigante. Tres de los hermanos Arencibia, José, Tomás y Lucas, lucharon en aquella contienda, el primero en el bando republicano y los otros dos en el nacional.

Tomás y Lucas se alistaron voluntarios porque querían luchar por la causa que lideraba Franco. El alzamiento le pilló a José mientras bajaba en tren de Madrid a Cádiz. De él no se supo nada hasta más tarde, pero los tres hermanos coincidieron en la batalla de Brunete: en lados opuestos. Eso solo lo supieron tras descubrir a José, después de la guerra, preso en una cárcel de Valencia. Tomás y Lucas usaron su propio ejemplo en favor de la causa, para luego interceder por él y liberarlo.

(continued on the next page)

Turn over

Question 9 continued.

Todos los tres sufrieron experiencias muy duras (hambre, meses sin bañarse...). José estuvo semanas bebiendo de un pozo cercano al frente. Le sabía extraño y un día supo por qué. Fue a por agua y salió una liebre muerta. La única herida de guerra la sufrió Lucas y no fue de bala. Montaba guardia nocturna frente a un edificio y le picó la curiosidad. Entró y, asustada por la luz, una rata se le subió por debajo del pantalón. Le mordió desgarrando la piel.

Hubo también un acontecimiento feliz. Las mujeres que no iban al frente se escribían con los soldados para darles ánimo. Lola Arencibia se escribió con un piloto italiano, del que perdió todo contacto en mitad del conflicto. En un combate cayó herido, lo repatriaron y se casó con una enfermera italiana, quien murió poco después. Buscó a Lola, que le presentó a otra hermana. Así fue como él formó junto a María Arencibia una nueva familia.

Question 10

¡Vivid un verano sin igual! Este sábado arranca el Festival Hacedora, con dos escenarios en simultáneo. El año pasado este festival reunió a 4 000 asistentes. Esta vez, habrá algo para todos los gustos. Por ejemplo, se podrá disfrutar del proyecto musical de Valentina Soria, en el que confluyen estilos como el trap y el folclore.

Por otro lado, habrá un patio gastronómico, una feria de emprendedores, unos 50 artesanos locales que venderán sus productos, puestos informativos de salud y conciencia ambiental y espacios infantiles.

Según informaron los organizadores, el evento tendrá su propia plataforma digital para que quienes acudan al festival – y quienes no – puedan gozar de los espectáculos.

Source information:

Las bodas gay

**Source from: <https://www.zankyou.es>
[https://www.youtube.com/
watch?v=SX6nAokczGI](https://www.youtube.com/watch?v=SX6nAokczGI)**

El impacto económico del turismo

**Source from: <https://www.zankyou.es>
[https://www.youtube.com/
watch?v=SX6nAokczGI](https://www.youtube.com/watch?v=SX6nAokczGI)**

Una política de inmigración

Source from: <https://www.telemadrid.es/>

Internet en Guatemala

**Source from: <https://fb.watch/aFwzKwJNMJ/>
<https://www.prensalibre.com>
[https://www.prensalibre.com/vida/tecnologia/
dia-mundial-del-internet-asi-llego-la-
conectividad-a-guatemala/](https://www.prensalibre.com/vida/tecnologia/dia-mundial-del-internet-asi-llego-la-conectividad-a-guatemala/)**

El racionamiento

Source from: <https://www.larazon.es>

<https://www.larazon.es/cultura/historia/20211105/6hz372w2w5d2dpsz57izrgggfu.html>

La diversidad en el equipo nacional

Source from: <https://www.marca.com/futbol/seleccion/2020/09/06/5f53ed7e268e3ed01e8b459d.html>

Una fusión de estilos

Source from: <https://www.lamega.com.co/tendencias/musica/christian-nodal-y-mana-emocionan-con-inesperada-colaboracion-musical>

[https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_](https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20es%20un%20cantante,es%20Christian%20Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20Nodal.)

[Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20](https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20es%20un%20cantante,es%20Christian%20Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20Nodal.)

[es%20un%20cantante,es%20Christian%20](https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20es%20un%20cantante,es%20Christian%20Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20Nodal.)

[Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20](https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20es%20un%20cantante,es%20Christian%20Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20Nodal.)

[Nodal.](https://www.cmtv.com.ar/biografia/show.php?bnid=2821&banda=Christian_Nodal#:~:text=Christian%20Nodal%20es%20un%20cantante,es%20Christian%20Jes%C3%BA%20Gonz%C3%A1lez%20Nodal.)

Nodal.

El nacimiento de mi hermana

Source from: <http://www.suneo.mx/literatura/subidas/Camilo%20Jos%C3%A9%20Cela%20%20La%20Familia%20de%20Pascual%20Duarte.pdf>

Tres hermanos en dos bandos

Source from: <https://www.canarias7.es/canarias/gran-canaria/tres-hermanos-en-dos-bandos-MM6934428>

Translation source based on:

Source from: <https://www.rionegro.com.ar/espectaculos/se-vienen-dos-festivales-de-musica-arte-y-gastronomia-enbariloche-2690425/>